

TERMINA

TR 611 top2

TR 622 top2

611 0 102

622 0 102

GB **Assembly and
operating instructions**

Time switch

1

E **Instrucciones de montaje
y de uso**

Interruptor horario

15

P **Manual de instruções
e de montagem**

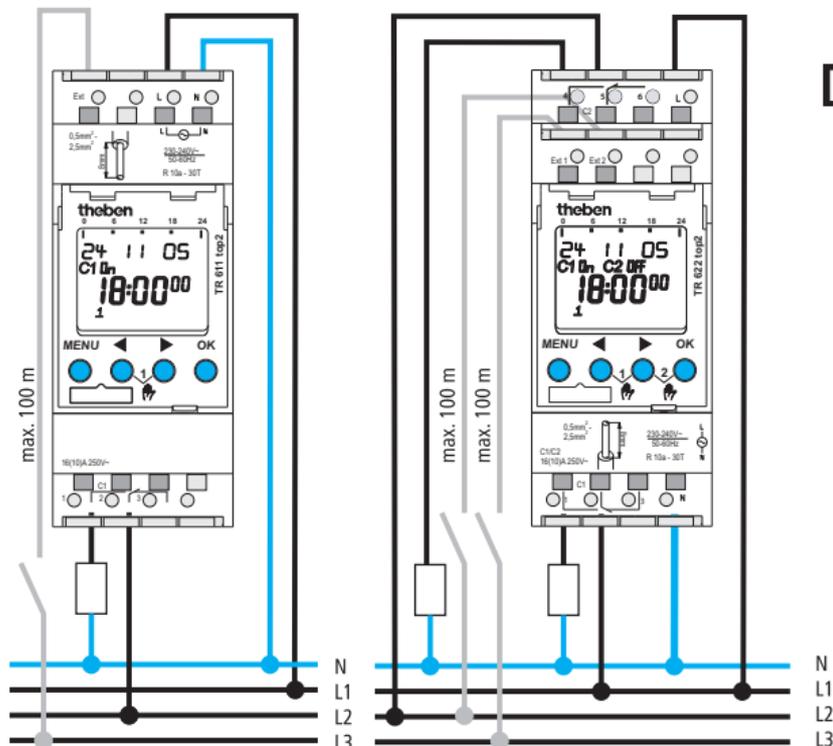
Temporizador

29

D **Montage- und
Bedienungsanleitung**

Schaltuhr

43



TERMINA TR 611 top2

TERMINA TR 622 top2



Es necesario una correcta conexión para una perfecta función de la conexión de paso cero (ver imagen de conexión)!

Índice de contenidos

Indicaciones básicas	17
Pantalla y teclas/Estructura del manejo	18
Esquema de la estructura del menú	19
Conexión/montaje	20
Primera puesta en marcha	21
RESET	24
Opción PROGRAMA	
Programar de nuevo la conmutación	22
Cambiar/borrar conmutación (también para programa de impulsos y de ciclos)	23
Programar impulso	24
Programar ciclo	25
Opción MANUAL	
Anticipación manual y conmutación permanente	26
Opción OPCIONES	
Código PIN	26
Entrada externa	27
Tarjeta de memoria OBELISK top2	27
Datos técnicos	28
Dirección del servicio técnico/Línea de atención permanente	28

Indicaciones básicas



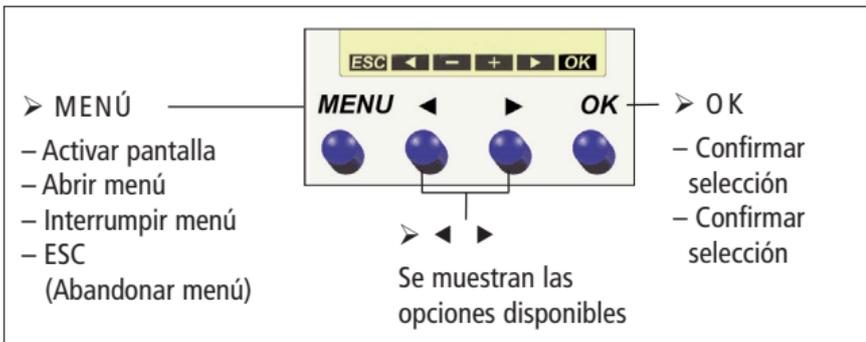
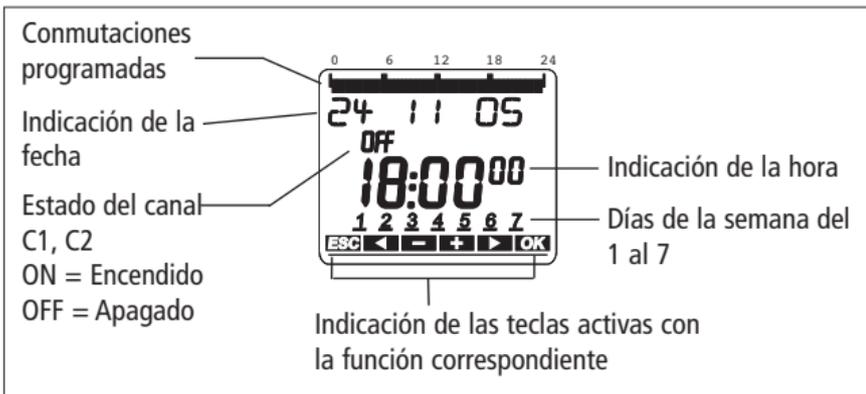
ADVERTENCIA

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o quemaduras!

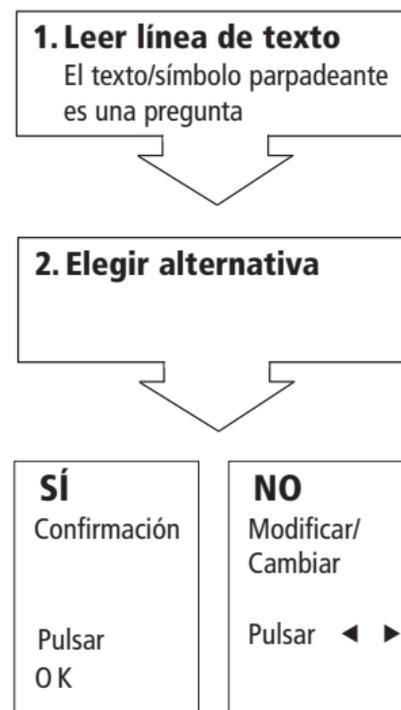
➤ ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!

- Este aparato está previsto para el montaje en rieles de perfil de sombrero DIN (según EN 60715)
- Corresponde al tipo 1 BSTU según IEC/EN 60730-2-7
- La reserva de marcha (10 años) disminuye cuando la tarjeta de memoria está insertada (en el funcionamiento de batería)
- **Uso adecuado**
El interruptor horario se utiliza para iluminación, ventilación, lavado, etc.
- Utilizar exclusivamente en lugares cerrados y secos
No utilizar en dispositivos de protección, como p. ej. salidas de emergencia, instalaciones de protección contra incendios, etc.
- **Eliminación**
Desechar el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente

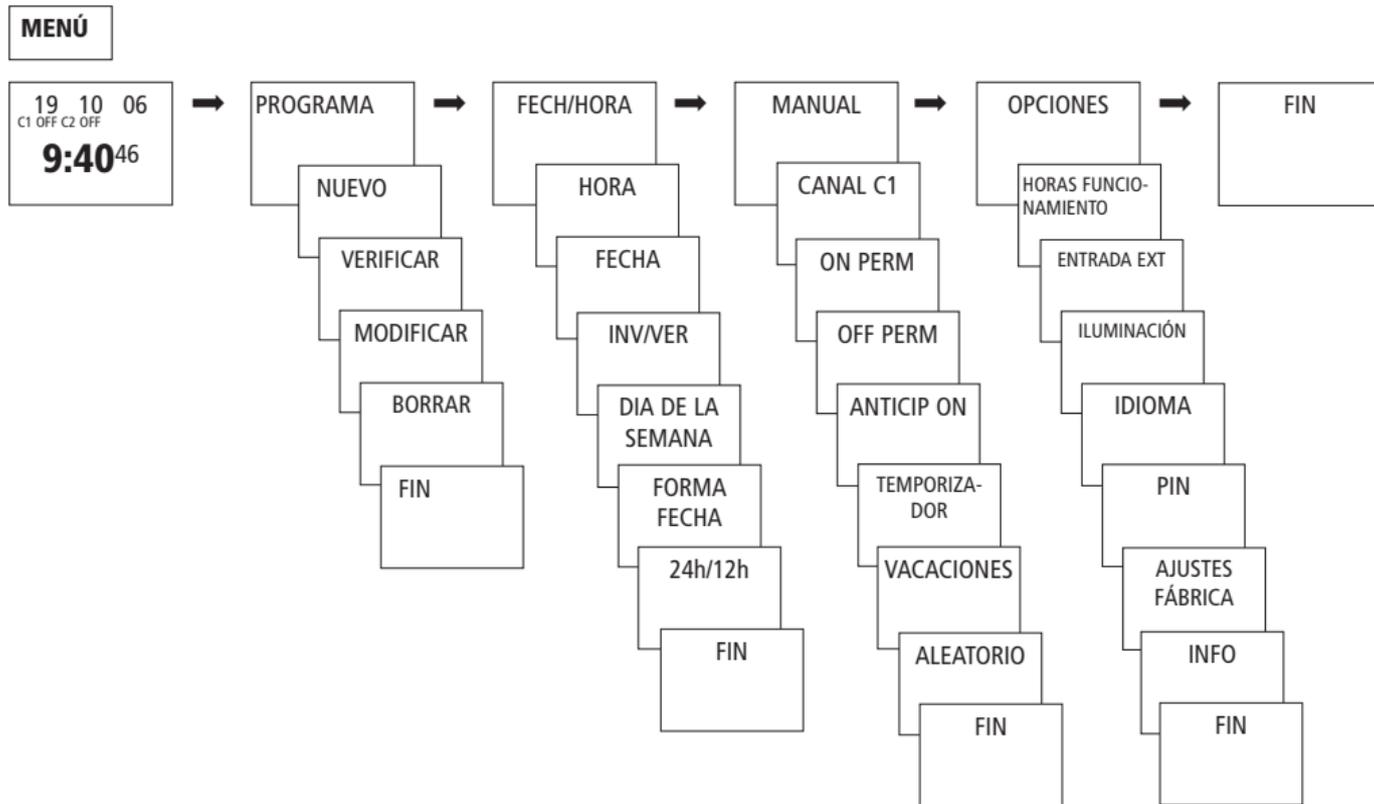
Pantalla y teclas



Estructura del manejo



Esquema de la estructura del menú



Conexión/montaje



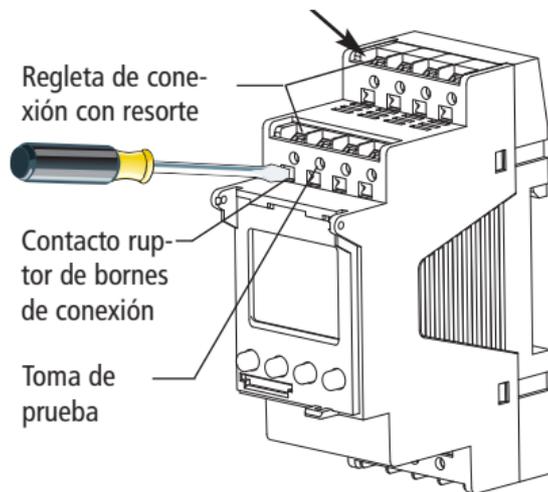
ADVERTENCIA

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional
- Desconectar la tensión
- Cubrir o delimitar piezas adyacentes que se encuentren bajo tensión
- Asegurar contra reconexión
- Comprobar que no hay tensión
- Poner a tierra y cortocircuitar

Conectar el cable

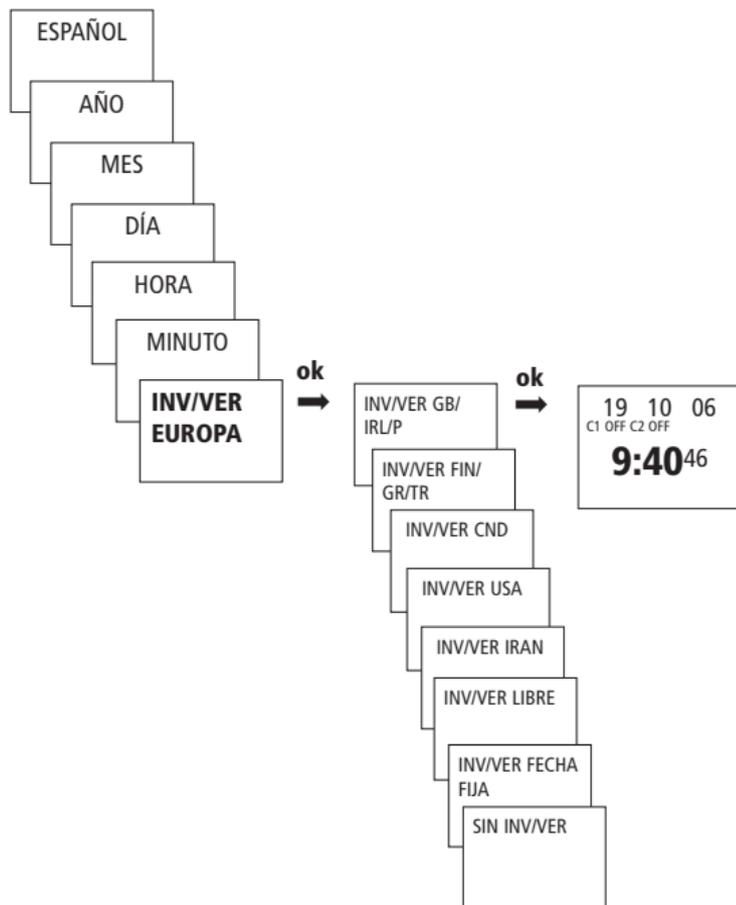
- Pelar 8 mm (máx. 9) del cable.
- Introducir el cable en el borne abierto con un ángulo de 45° (es posible conectar 2 cables por borne).
- Sólo para cables flexibles: Para abrir el borne de resorte, presionar el destornillador hacia abajo.



Primera puesta en marcha (vea la figura)

Ajustar fecha, hora y horario de verano/invierno

- Pulsar cualquier tecla y seguir las indicaciones de la pantalla.

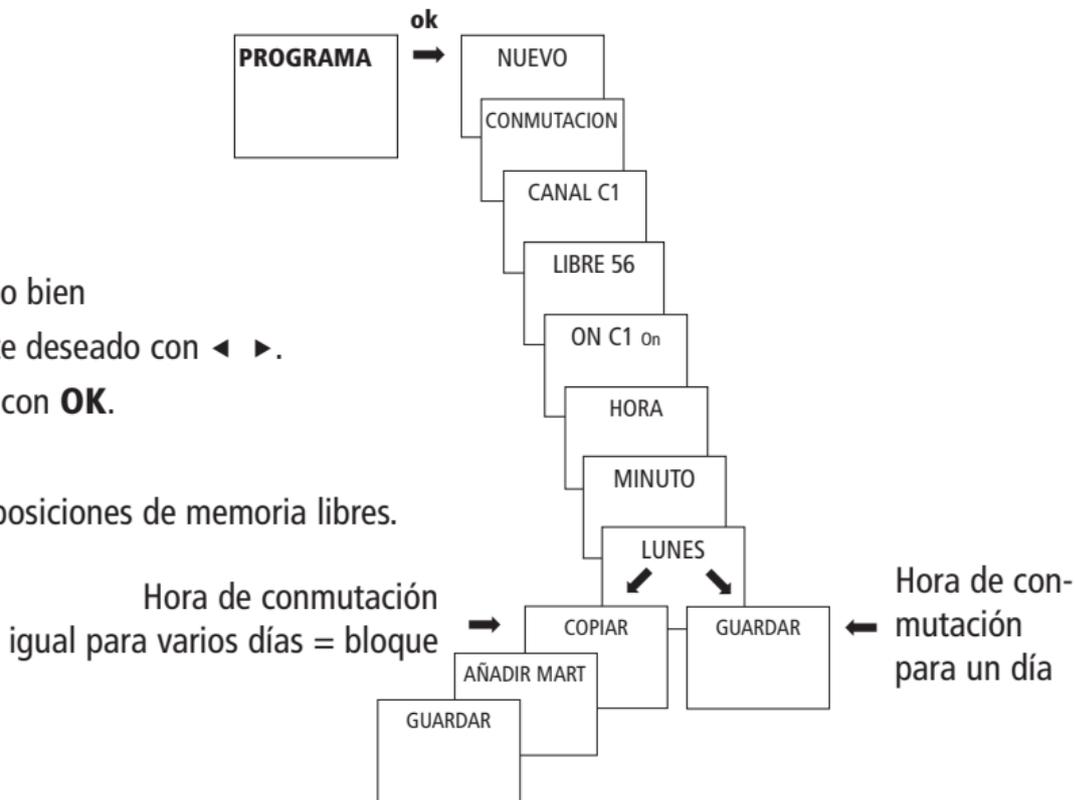


Programar de nuevo la conmutación

(vea la figura)

- Pulsar **MENÚ**.
- Confirmar con **OK** o bien seleccionar el ajuste deseado con ◀ ▶.
- Volver a confirmar con **OK**.

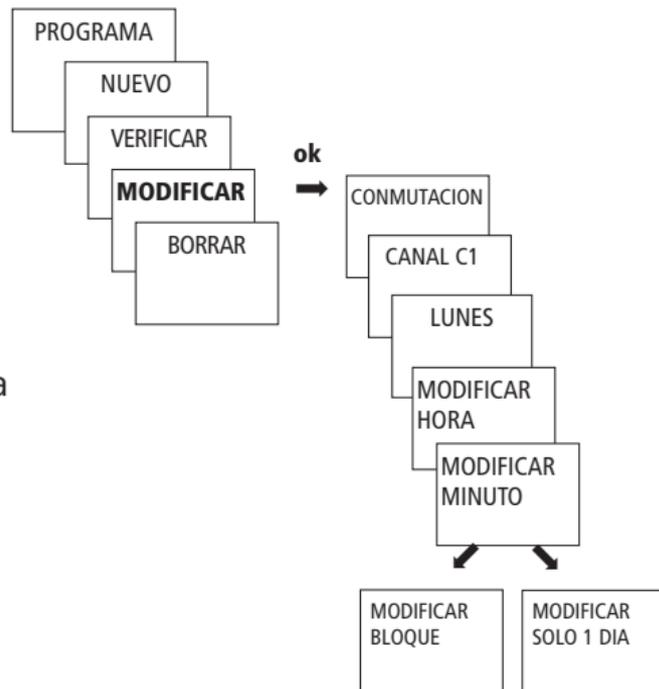
Están disponibles 84 posiciones de memoria libres.



Cambiar/borrar conmutación (también para programa de impulsos y de ciclos) (vea la figura)

- Pulsar **MENU**.
- Confirmar con **OK** o bien seleccionar el ajuste deseado con ◀ ▶.
- Volver a confirmar con **OK**.

Puede modificar/borrar un bloque, es decir, una hora de conmutación copiada para varios días (p. ej. lunes-viernes) o una única hora de conmutación.



Programar impulso

(vea la figura)

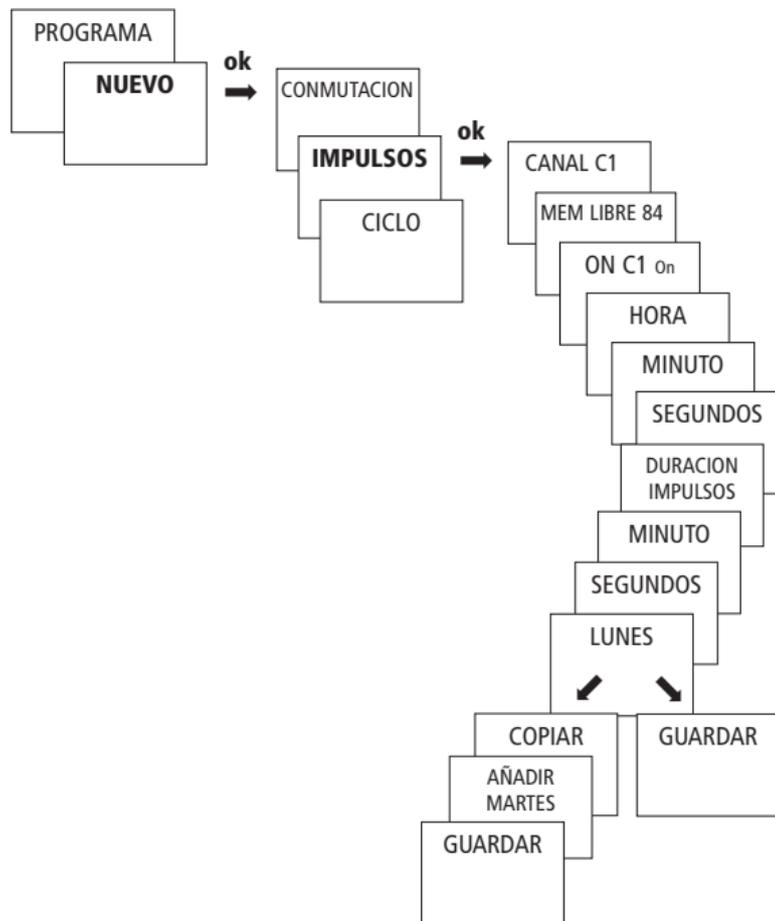
(para señales de pausa, ventilación, lavado, etc.)

- Pulsar **MENU**.
- Confirmar con **OK** o bien seleccionar el ajuste deseado con ◀ ▶.

RESET

- Pulsar al mismo tiempo las 4 teclas de servicio.

Ahora tiene la posibilidad de elegir entre **CONSERVAR PROGRAMA** y **BORRAR**.

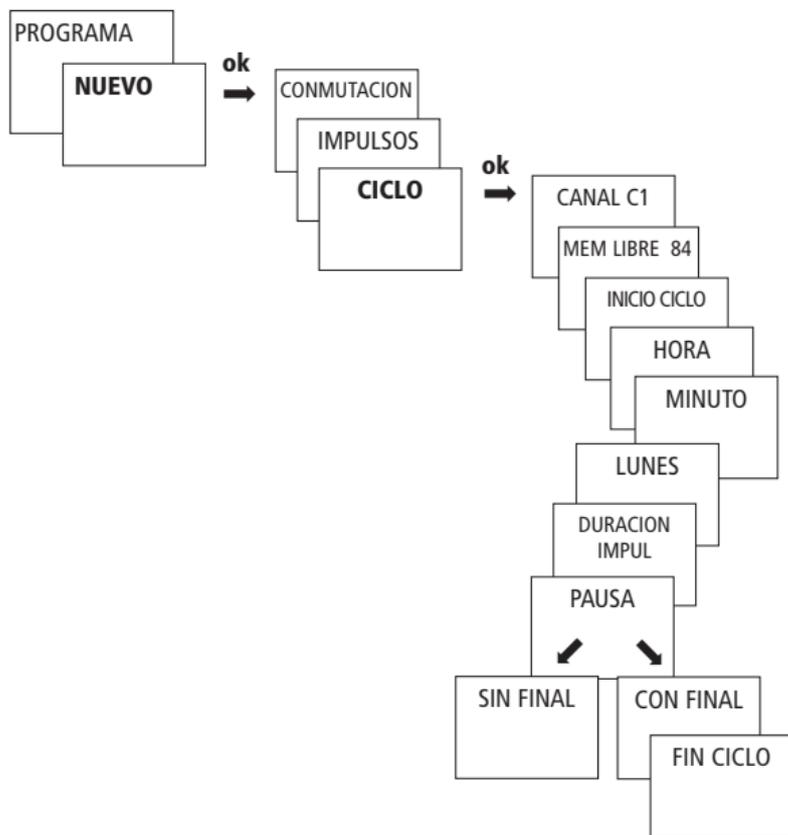


Programar ciclo

(vea la figura)

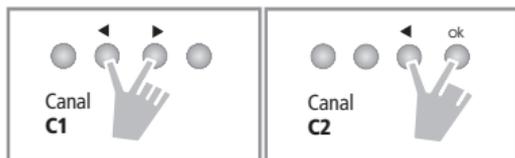
(en funciones de tiempo que se repiten de manera cíclica, p. ej. preparación de agua, etc.)

- Pulsar **MENU**.
- Confirmar con **OK** o bien seleccionar el ajuste deseado con ◀ ▶.



Anticipación manual y conmutación permanente

La anticipación manual y la conmutación permanente se pueden configurar con ayuda del menú en **MANUAL** o (en la indicación automática) mediante una combinación de teclas (ver dibujo).



Activar conexión manual

- Pulsar brevemente ambas teclas al mismo tiempo.

Activar conmutación permanente

- Pulsar ambas teclas al mismo tiempo durante 2 segundos.

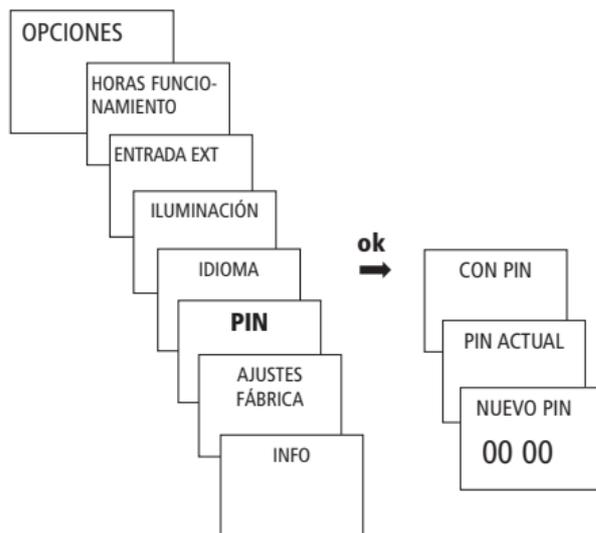
Suprimir anticipación manual/conexión permanente

- Pulsar ambas teclas al mismo tiempo.

Código PIN

El **código PIN** se configura con ayuda del menú en **OPCIONES** (ver la figura).

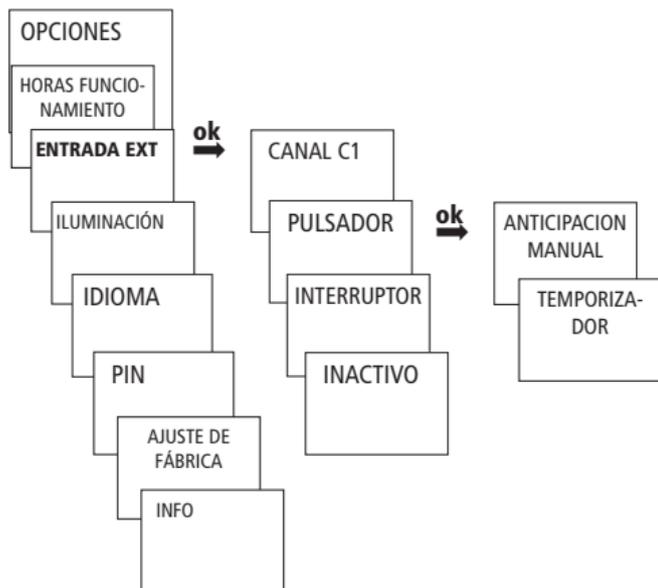
Si ha olvidado el PIN, llame a la línea de atención permanente de Theben.



Entrada externa

La **ENTRADA EXT** se configura con ayuda del menú en **OPCIONES** (ver la figura).

- Utilizar pulsador sin circuito de lámpara de efluvios.

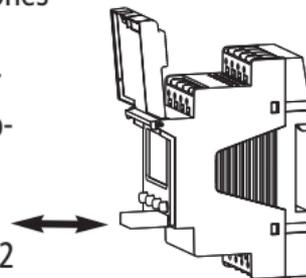


Tarjeta de memoria OBELISK top2

E

Utilizar tarjeta de memoria

- Introducir la tarjeta de memoria en el interruptor horario.
- Consultar conmutaciones guardadas, introducir/extraer del interruptor horario o iniciar el programa Obelisk.
- Extraer la tarjeta de memoria OBELISK top2 (Nº 907 0 404) tras la programación etc. y guardarla en la tapa.



Evitar la carga mecánica o la suciedad en otro almacenamiento/transporte.

Datos técnicos

- Tensión nominal: 230–240 V~, +10 %/-15 %
- Frecuencia: 50–60 Hz
- Consumo propio: máx. 6 VA
- Salida de conmutación: independiente de las fases (conexión de paso cero),
- TR 611 top2: apta para conectar SELV (tensión baja de seguridad)
- Contacto: inversor
- Material de contacto: AgSnO₂
- Potencia de conexión máx.: 16 A, 250 V~, $\cos \varphi = 1$; 10 A, 250 V~, $\cos \varphi = 0,6$
- Potencia de conexión mín.: 10 mA/230 V AC 100 mA/24 VA/DC
- Carga de lámpara de incandescencia: 2600 W
- Carga de lámpara halógena: 2600 W
- Carga de lámpara fluorescente: sin compensar compensada en serie 1000 VA compensada en paralelo 730 VA (80 μ F)
- Lámparas fluorescentes compactas: 22 x 7 W; 18 x 11 W; 16 x 15 W; 16 x 20 W; 14 x 23 W
- Temperatura ambiental permitida: -30 °C ... +55 °C

- Clase de protección: II según EN 60730-1 en caso de montaje adecuado
- Tipo de protección: IP 20 según EN 60529
- Nivel de contaminación 2
- Precisión de la marcha: 10 años (20 °C)

Dirección del servicio técnico/Línea de atención perm.

Dirección del servicio técnico

Theben AG
Hohenbergstr. 32
72401 Haigerloch
ALEMANIA
Tel.: +49 (0) 74 74/6 92-0
Fax: +49 (0) 74 74/6 92-150

Línea de atención permanente

Tel.: +49 (0) 74 74/6 92-369
Fax: +49 (0) 74 74/6 92-207
hotline@theben.de

Direcciones, teléfonos, etc. en
www.theben.de